

Projet eTwinning « DU PRODUCTEUR AU CONSOMM'ACTEUR »



1. Description

« Ce projet, mené en langue espagnole et française, a été réalisé avec notre partenaire sévillan, le collège Mateo Alemán de San Juan Aznalfarache, avec qui Mme Henry organise des mobilités depuis plusieurs années. Engagés dans la démarche globale de développement durable, les enseignants souhaitaient développer la réflexion de leurs élèves de troisième sur les enjeux de la consommation responsable. Le but était de leur faire prendre conscience de leur rôle à jouer dans la société en tant que consommateurs éco-citoyens. A partir d'activités collaboratives, interactives et de la rencontre de producteurs locaux lors des mobilités, les élèves eTwinners ont créé un magazine digital ainsi qu'une vidéo de sensibilisation sur la consommation responsable. Ce projet leur a permis de travailler la langue cible tout en leur donnant l'occasion de développer le travail en équipes internationales et d'utiliser de nombreux outils numériques.

Au total 57 élèves de 14-15 ans ont participé à ce projet, accompagnés de leurs professeurs Estelle Henry, Inmaculada Camuñez, Graziella Galet-Bonosso et Mar Fuentes ».

<https://www.etwinning.fr/valoriser-son-projet/postuler-au-concours-national-etwinning/laureats-2023>

2. Les objectifs

- Sensibiliser nos élèves aux problématiques environnementales telles que la consommation responsable.
- Promouvoir les produits locaux et les traditions gastronomiques pour atteindre un changement de comportement.
- Découvrir des jeunes de milieux sociaux et de contextes culturels différents.
- Acquérir grâce aux échanges, une fluidité dans la pratique de la langue cible (l'espagnol ou le français), mais aussi une certaine autonomie et plus de confiance.
- Développer les compétences numériques et linguistiques dans des situations multiples et variées, en même temps que le vocabulaire lié à l'environnement et à l'alimentation.
- Développer le travail en équipe.
- Approfondir sa connaissance du pays partenaire et les capacités d'adaptation.

Ce projet eTwinning a été intégré au projet annuel de l'établissement, labellisé E3D depuis 2022, de sorte que nos élèves développent leur réflexion environnementale à échelle européenne. Ils ont participé à plusieurs activités et temps forts (escape game, clean walk, conférence sur le réchauffement climatique). En parallèle ils ont étudié une séquence interdisciplinaire « ¡CONSUMAMOS RESPONSABLE ! » que nous avons proposée à l'ensemble de nos troisièmes et qui regroupait trois matières : l'espagnol, les SVT et la physique-chimie. Ils ont travaillé sur le climat, l'environnement et l'action humaine en SVT ; l'impact du réchauffement climatique et les solutions envisageables (transition énergétique) en physique-chimie. En espagnol nous avons abordé le problème du changement climatique et les solutions à apporter en adoptant un comportement éco-responsable. (Limiter notre consommation excessive de déchets et d'emballages plastiques, manger local, manger des produits de saison...). C'est à cette occasion que nos élèves ont commencé à réaliser les activités collaboratives avec les Sévillans.

Les compétences acquises pendant le projet :

- Faire preuve d'autonomie, d'initiative, de responsabilité, d'engagement et d'esprit critique dans la conduite d'un projet artistique (Dom 2, 3, 4, 5)
- Coopérer et réaliser des projets (Dom 2)
- Mobiliser des outils numériques pour apprendre, échanger, communiquer (Dom 2)
- Faire preuve de responsabilité, respecter les règles de la vie collective, s'engager et prendre des initiatives (Dom 3)
- Raisonner, imaginer, élaborer, produire (Dom 5)
- S'impliquer dans un projet ayant une dimension citoyenne (Dom 3, 5)
- Linguistiques : réagir spontanément à des sollicitations verbales (Dom 1.2, 2) et percevoir les spécificités culturelles des pays et des régions (Dom 1.2, 2, 3, 5)

3. La collaboration et les actions menées

La collaboration entre enseignantes :

Pour commencer, nous avons fixé les objectifs et les différentes activités du projet. Puis nous avons élaboré un calendrier prévisionnel des activités collaboratives en tenant compte des vacances scolaires et de nos contraintes respectives.

1) Finales de enero de 2023 :

- Presentación del proyecto y del uso de eTwinning para nuestro alumnado.
- Códigos de conducta, seguridad en la red y respeto por los derechos del autor.

2) Febrero :

- Presentación del alumnado: *¿Quién es quién?*
- Primeros contactos entre alumnos/as (10 de febrero).

3) Marzo :

- Estancia de los franceses en San Juan de Aznalfarache.
- Creación de los logos del proyecto.
- Creación de diferentes muros colaborativos: la Cooperativa de aceite de oliva, el mercado de Triana, dichos y refranes de frutas y verduras, frutas y verduras de temporada, hábitos alimentarios.

4) Abril :

- Creación de equipos internacionales para la realización de la revista digital.
- Elaboración de la revista digital.
- Elección del logo de la revista.

5) Mayo :

- Estancia de los españoles en Angers.
- Grabación de los eco-gestos.
- Finalización de la revista digital.
- Evaluación de la experiencia.
- Difusión del proyecto.

	España	Francia
FEBRERO	Día de la Comunidad Educativa y día de Andalucía: 27 y 28 de febrero	Vacaciones de invierno: 11 - 26 de febrero
ABRIL	Semana Santa: 2 - 9 de abril Feria de Sevilla: 27 y 28 de abril	Lunes de Pascua: 11 de abril Vacaciones de primavera: 15 - 29 de abril
MAYO	Día del trabajador : 1 de mayo	Día del trabajador: 1 de mayo Día de la victoria 1945: 8 de mayo Día de la Ascensión: 18 y 19 de mayo Pentecostés: 29 de mayo

Código de conducta eTwinning

Créée par **ESTELLE HENRY**
Last updated by **Inmaculada Camúñez Yerbes** 6 days 4 hours ago

Accéder à la discussion Options de page

Chaque eTwinneur ainsi que ses événements, messages, posts, documents de projet et tout ce qui est publié dans l'espace eTwinning doivent adhérer et respecter les principes de base suivants, conformément aux valeurs fondamentales et aux principes généraux de l'Union européenne.

Todas las personas que utilicen eTwinning, así como las actividades, mensajes, publicaciones, materiales de proyectos y todo aquello que desee publicar en la plataforma eTwinning, deben cumplir con los siguientes principios fundamentales y los valores de la Unión Europea :

- **Être inclusif.** Les opinions et points de vue de chacun sont toujours bienvenus et autorisés dans les limites fixées par ce code de conduite. Les eTwinneurs sont encouragés à regarder au-delà de leur propre perspective, à s'identifier à différentes cultures et à faire preuve de sensibilité lorsqu'ils incluent d'autres eTwinneurs dans leurs événements, projets, groupes et activités de réseautage – en ligne et sur site. eTwinning favorise la compréhension, l'empathie et l'ouverture les uns envers les autres dans le but de faire de la communauté un espace sûr et exempt de harcèlement.
- **Trabaja por la inclusión.** Las opiniones y puntos de vista de todo el mundo son bienvenidos y permitidos dentro de los límites en que se inscribe el presente código de conducta. Animamos a cualquier eTwinner a mirar más allá de su propia perspectiva, entender distintas culturas y mostrar sensibilidad al incluir a más eTwinners en sus actividades, proyectos, grupos y actividades de redes profesionales, tanto presenciales como digitales. eTwinning fomenta el entendimiento, la empatía y la apertura de las personas entre sí, con el objetivo de que la comunidad sea un espacio seguro donde no haya acoso.

Avant de présenter le projet aux élèves, nous avons organisé notre twinspace en espagnol et en français de sorte que tous les élèves comprennent rapidement le fonctionnement de la plateforme. Un début de travail collaboratif très apprécié qui a facilité la communication et le bon déroulement du projet. Nous avons respectivement corrigé et évalué les pages des élèves du pays partenaire.

La collaboration entre élèves :

Pour la première activité brise-glace, nous avons créé un mur collaboratif (digipad) sur lequel les élèves ont déposé une photo d'eux puis écrit une courte présentation en lien avec cette photo. A partir de cette présentation, nous avons élaboré un jeu « Qui est-ce ? » sur learning apps où les élèves devaient associer le nom des participants aux photos. C'est avec enthousiasme qu'ils ont joué à deviner qui est qui, puis ils ont échangé entre eux pour la première fois.

¿Quién es quién?

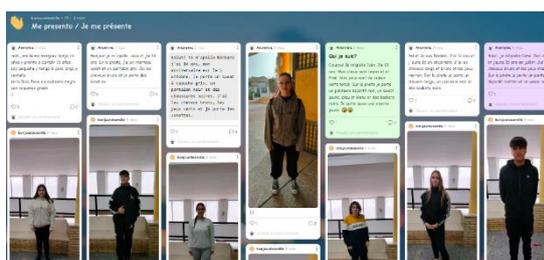
Créée par **ESTELLE HENRY**
Last updated by **Inmaculada Camúñez Yerbes** 6 days 4 hours ago

Accéder à la discussion Options de page

¡Hola, chicos!

Comenzamos nuestro proyecto eTwinning presentándonos. Para ello, vamos a hacerlo a través de un muro colaborativo Padlet. Primero, hacéd click en este enlace <https://padlet.com/bonjourdeseville/b6zx5xiufsnabim>. Luego click en el icono + (abajo a la derecha) y escribid vuestra presentación añadiendo también una foto vuestra. También podéis darle "Me gusta" a las publicaciones que más os gusten.

C'est parti!



Juego ¿Quién es quién?

Instrucciones: Cada alumno lee las diferentes descripciones y adivina quién es quién.

Pour la deuxième étape, nous avons créé diverses activités collaboratives afin d'élaborer et de publier un magazine digital sur la consommation responsable. Un premier temps a été consacré à la réalisation du logo du projet. Les élèves des deux pays ont proposé différents logos sur un mur collaboratif (digipad) puis ont voté pour celui qui apparaîtrait sur la couverture de notre magazine.

Concurso del logo del proyecto

Créée par ESTELLE HENRY

Last updated by Inmaculada Camúñez Yerbés 6 days 4 hours ago

Accéder à la discussion

Options de page

On organise un concours de logos et de slogans

Organizamos un concurso de logos y eslóganes

- D'abord, par groupes de deux, vous devez dessiner un logo et créer un slogan en rapport avec le sujet de notre projet, « *Du producteur au consomm'acteur* ». Vous devez aussi le scanner au format *jpeg* et l'envoyer à votre professeur.

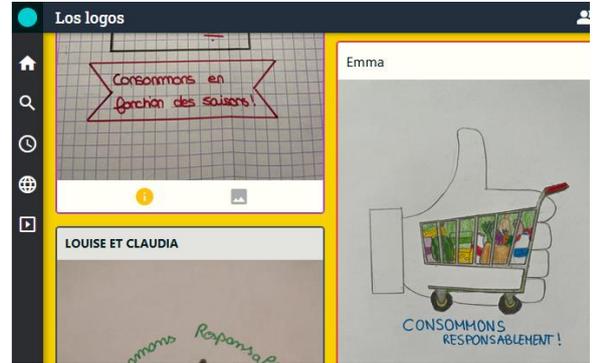
- Primero, en grupo de dos, tenéis que dibujar un logo e inventar un eslogan relacionados con el tema de nuestro proyecto, "*Du producteur au consomm'acteur*". Lo escaneáis en formato *jpeg* y lo mandáis a vuestra profesora.

- On publiera les logos et les slogans sur *Google Forms* et vous pourrez voter pour le meilleur logo et le meilleur slogan.

- Publicaremos los logos y eslóganes en *Google Forms* y podréis votar por el mejor logo y eslogan.

- Le logo qui aura reçu le plus de votes sera celui qui représentera notre projet « *Du producteur au consomm'acteur* ».

- El logo más votado será el que represente nuestro proyecto "*Du producteur au consomm'acteur*".



En lien avec la séquence sur l'environnement, les élèves ont écrit sur un digipad quels étaient les fruits et légumes de saison consommés dans leur pays.

Consumo de verduras y frutas de temporada

Créée par ESTELLE HENRY

Last updated by Inmaculada Camúñez Yerbés 6 days 4 hours ago

Accéder à la discussion

Options de page

Je mange des fruits et des légumes pendant toute l'année, mais je ne sais pas si je les mange au bon moment de l'année. Qu'en pensez-vous? D'après vous, quels sont les aliments appropriés pour chaque saison?

Yo consumo frutas y verduras durante todo el año, pero no sé si las estoy consumiendo en la época correcta. ¿Qué pensáis? ¿Cuál creéis que son los alimentos propios de cada temporada?



Pour l'activité suivante, l'objectif était de :

- Prendre en photo ses repas consommés au quotidien.
- Rédiger un article sur les habitudes alimentaires de chaque pays.
- Echanger autour de la consommation responsable.
- Réaliser des interviews entre Français et Espagnols sur la nécessité d'adopter des gestes écoresponsables.

Pour cette nouvelle activité collaborative, l'objectif est de prendre en photo ses repas consommés au quotidien afin de mener une réflexion sur la consommation responsable.

En esta nueva actividad colaborativa, el objetivo es hacer fotos de las comidas consumidas en el día a día para hacer un ejercicio de reflexión sobre el consumo responsable.

Voici les démarches à suivre pour ce travail :

A partir de la photo de tes repas consommés au quotidien, rédige un article sur tes habitudes alimentaires.

- 1) Dis ce que tu as l'habitude de prendre au petit-déjeuner, déjeuner, goûter et dîner.
- 2) Dis si ton alimentation est saine et équilibrée par rapport à la pyramide alimentaire et quels sont les conseils utiles pour améliorer ton alimentation.
- 3) Parmi tes aliments consommés, choisis-en un et décris-le : origine, produit local ? où et quand est-il cultivé, est-il éco-responsable?
- 4) Facultatif : imagine un jeu autour des fruits et légumes.

Estos son los pasos a seguir para este trabajo:

A partir de la foto de tus comidas consumidas en el día a día, redacta un artículo sobre tus hábitos alimentarios.

- 1) Di lo que sueles desayunar, almorzar, merendar y cenar.
- 2) Di si tu alimentación es sana y equilibrada según la pirámide alimenticia y qué consejos son útiles para mejorar tu alimentación.
- 3) De todos los alimentos que consumes, elige uno y descríbelo: origen, ¿se trata de un producto local?, ¿dónde y cuándo se cultiva?, ¿es eco-responsable?
- 4) Opcional: imagina un juego sobre frutas y verduras.



3- Montages photos réalisés à partir des photos des repas déposées sur le digipad. Bravo aux élèves qui les ont réalisés!

3- Montajes de fotos realizados con las fotos tomadas a las comidas y subidas al digipad. ¡Enhorabuena a los alumnos que los han hecho!

El Desayuno / Le petit-déjeuner



El almuerzo / Le déjeuner



Le Dîner / La cena



Voici des exemples de production de quelques élèves avant qu'ils ne l'intègrent au madmagz:

Estos son varios ejemplos de producción de algunos alumnos antes de incorporarlos a la revista digital:

I- Production 1

"Les habitudes":

Por la mañana, solemos comer cereales con leche, zumo de naranja y chocolate caliente.
 Por la comida, solemos comer pastas boloñesas con queso y bebemos mucha agua. Además nos gusta comer frutas como plátanos o manzanas y peras. Pero también, comemos cada día verdura como zanahorias, lechuga y tomates.
 Por la merienda, nos encanta beber zumos de frutas rojas. Además que merendamos galletas con chocolate.
 Por fin, por la noche, cenamos féculas todos los días como el arroz y carne como pollo y jamón.

Tenemos una alimentación sana porque comemos de todo pero con moderación.
 Efectivamente solemos que comer pescado, carne, féculas, productos lácteos pero también frutas y verduras.

Luego, vamos a presentar el alimento ecoresponsable que hemos elegido: es el plátano. Este es un fruta que crece en climas tropicales como en América.

Le fruit écoresponsable:

El plátano es la fruta del bananero. Por lo general, los plátanos son frutos estériles de las variedades domesticadas. La mayoría de los plátanos no tienen semillas, salvo algunas variedades salvajes. Los plátanos suelen ser amarillos con manchas marrones cuando están maduros y verdes cuando están inmaduros. Es un fruta exportada a países de clima templado, lo que contribuye al cambio climático. Es un alimento diario/básico apreciado por todos rico en vitamina B.

Objectifs : à l'issue de la séquence sur l'environnement que vous avez étudiée en France ou en Espagne, vous devez former des groupes de deux ou trois entre Français et Espagnols afin de réaliser une interview.

Objetivos : después de la secuencia del medioambiente que habéis estudiado en Francia o en España, tenéis que formar grupos de dos o tres, entre franceses y españoles, para realizar una entrevista.

Dans cette interview vous évoquerez :

1) L'état de la planète, les causes et les conséquences du changement climatique, les solutions.

ou

2) L'état de la planète, être éco-responsable (définition + actions).

En esta entrevista mencionaráis:

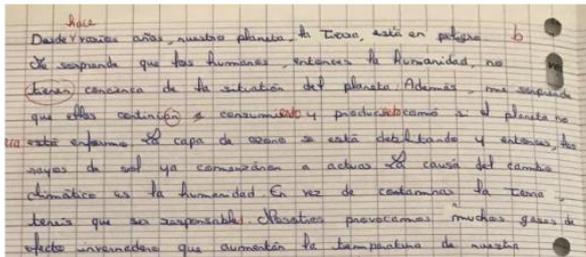
1) El estado del planeta, las causas y consecuencias del cambio climático, las soluciones.

o

2) El estado del planeta, ser eco-responsable (definición + acciones).

Exemples de réponses aux questions du journaliste :

Ejemplos de respuestas a las preguntas del periodista:



Exemples d'interviews entre Français et Espagnols :

Entrevista de Iván y Zéphirine :



Entrevista de Louise, Eliot y Rubén :



Entrevista de Saray y de Margaux :

Durant les mobilités, d'autres activités collaboratives ont été proposées :

- Répertoire des expressions populaires françaises et espagnoles autour des fruits et des légumes (tomber dans les pommes, haut comme trois pommes...). Les élèves se sont amusés à les dire puis à les enregistrer sur un digipad, ce qui à leur initiative, a donné lieu à un montage vidéo qui sert d'illustration à la fin du magazine.

En français comme en espagnol, nous utilisons de nombreuses expressions populaires qui évoquent des fruits et des légumes.

Par petits groupes, amusez-vous à les répertoire en cliquant sur le lien suivant et expliquez ce qu'ils veulent dire.

Tanto en francés como en español, utilizamos muchas expresiones populares que aluden a frutas y verduras.

En pequeños grupos, divertíos enumerándolas en el siguiente enlace y explicando su significado.

<https://digipad.app/p/347260/41487f0a4831>

Vous choisirez ensuite une expression française ou espagnole. Aidés de vos correspondants, vous vous entraînerez à la dire puis vous l'enregistrerez sur le digipad.

Después, elegid una expresión francesa o española. Con la ayuda de vuestras parejas, practicad su pronunciación y finalmente grabadla en el digipad.

Petit montage vidéo amusant de nos élèves que nous ajouterons dans le magazine !

¡Pequeño y divertido montaje en video de nuestros alumnos que incluiremos en la revista!



- Après les visites de la coopérative d'huile d'olive à Osuna, du marché de Triana à Séville et du marché Lafayette à Angers, chacun a écrit ce qu'il avait observé et retenu sur un digipad. Ces documents collaboratifs leur ont permis de rédiger des articles et de réaliser des vidéos pour le magazine.



Visita al marché La Fayette en Angers

Créée par **Inmaculada Camúñez Yerbes**
Last updated by **Inmaculada Camúñez Yerbes** 6 days 4 hours ago

Accéder à la discussion Options de page

Les marchés sont les centres névralgiques de la consommation locale dans une ville. On y trouve de nombreux stands proposant toutes sortes de produits locaux, tels que des fruits, des légumes, de la viande, du poisson, des produits gastronomiques ou artisanaux, entre autres. C'est pourquoi vous devrez observer les différents stands, leurs produits, leurs prix, et interroger les marchands à ce sujet: quel est le produit le plus vendu? quel est le plus cher et le moins cher? d'où viennent-ils?

Los mercados son los centros neurálgicos del consumo local de una ciudad. En ellos podemos encontrar múltiples puestos que albergan todo tipo de productos locales: fruta, verdura, carne, pescado, productos gastronómicos o artesanía, entre muchos otros. Es por ello que tendréis que observar diferentes puestos, sus productos, sus precios, y preguntar a los comerciantes sobre ellos: ¿cuál es el producto más vendido? ¿cuál es el más caro y el más barato? ¿de dónde proceden?



Visita al mercado de Triana en Sevilla

Créée par **ESTELLE HENRY**
Last updated by **Inmaculada Camúñez Yerbes** 6 days 4 hours ago

Accéder à la discussion Options de page

A l'occasion de la visite du marché de Triana à Séville, vous allez observer le nom des différents stands, les aliments et autres produits en vente. Lesquels sont similaires entre les deux pays, quels sont ceux que l'on ne trouve pas à Angers? Vous poserez des questions aux marchands de fruits et légumes : produits locaux ? produits de saison ? produits écoresponsables? Ensuite vous cliquerez sur le lien suivant pour y déposer toutes vos remarques et vos photos.

Con motivo de la visita al mercado de Triana en Sevilla, vais a observar los nombres de los diferentes puestos, de los alimentos y de otros productos en venta. ¿Cuáles son similares en los dos países? ¿Cuáles no podemos encontrar en Angers? Tendréis que hacer preguntas a los comerciantes de frutas y verduras: ¿productos locales? ¿productos de temporada? ¿productos eco-responsables? Después pincharéis en el siguiente enlace para dejar por escrito todas vuestras observaciones y vuestras fotos.

<https://digipad.app/p/35567729c8ac91132e6>



Quant au produit final, ils se sont inscrits dans un groupe de travail pour constituer des équipes internationales. Ils ont travaillé ensemble en visioconférence. Chaque groupe avait une ou deux pages à élaborer.

Constitución de los equipos internacionales para realizar la revista digital :
Du producteur au consomm'acteur

Equipos internacionales: 30 franceses + 28 españolas

Temáticas de la revista digital	Los franceses	Los españoles
1- El consumo responsable	- Zéphirine - Marie-Elisa	- Iván - Mia
2- El Mercado de Triana	- Margaux - Charizze	
3- Le Marché La Fayette		- Curia - Laura
4- Cooperativa de aceite de oliva	- Eliot - Lucas	- Yaiza - Rubén - Claudia
5- Hábitos alimentarios	- Louise - Fidan	- Gonzalo - Hugo
6- Comamos responsablemente	- Emma - Tess	- Maria - Ana Estrella
7- Calendario de frutas y verduras de temporada	- Léontine - Romy	- Saray - Marina - Paloma
8- El tomate	- Thaïs - Bérénice	- Daniela Lora
9- Los champiñones	- Héloïse - Alex	- Bárbara
10- La patata y el limón	- Lou - Margot - Alba	- Carlos - Lucia
11- La naranja	- Clémentine - Thalia	- Daniela Centeno
12- La uva	- Clovis - Marius	- Nerea
13- Las especialidades de Angers y de Sevilla	- Lalie - Julie	- Raffy - Joann

Projet final: magazine digital sur Madmagz

Toutes les activités réalisées au cours du projet "Du producteur au consomm'acteur" ont un objectif commun : élaborer et publier un magazine digital sur la consommation responsable.

Pour ce faire, vous allez utiliser *Madmagz*, un outil numérique qui vous permettra de créer votre propre magazine avec les différentes parties dont il est composé (couverture, sommaire, articles, etc.). Vous créerez sur chaque page du contenu qui reflète tout ce qui a été appris au cours des différentes activités réalisées afin de transmettre vos connaissances. Une fois le magazine terminé, nous le publierons et diffuserons son contenu pour atteindre un public plus large.

C'est parti!

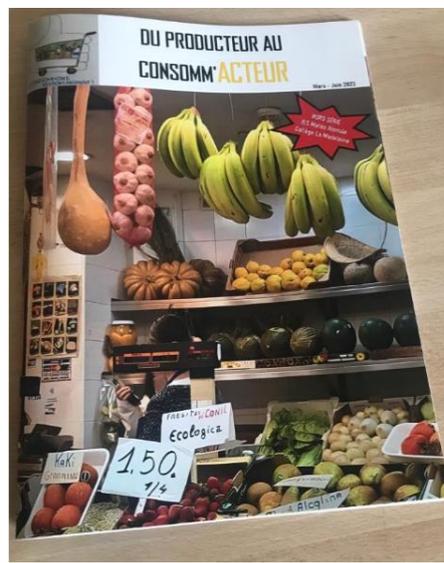
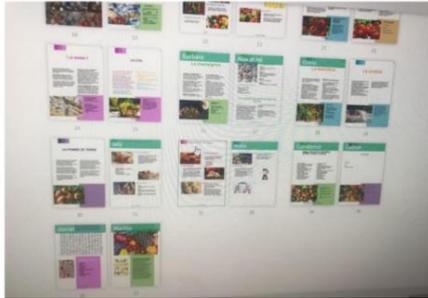
Proyecto final: revista digital en Madmagz

Todas las actividades realizadas durante el proyecto "Du producteur au consomm'acteur" tienen un objetivo común: elaborar y publicar una revista digital sobre el consumo responsable.

Para ello, vais a usar *Madmagz*, una herramienta digital que os permitirá crear vuestra propia revista con las diferentes partes de las que se compone (portada, índice, artículos, etc.). En cada página crearéis contenido que plasme todo lo aprendido en las diferentes actividades que hemos realizado para transmitir vuestros conocimientos. Cuando la revista esté terminada, la



Chaque groupe a créé une page de magazine:
Cada grupo ha creado una página de la revista:



Pour le deuxième produit final, seuls ou en groupes, ils ont choisi un geste écoresponsable à adopter au quotidien puis ils ont réalisé une petite vidéo. Toutes ces vidéos ont donné lieu à un film de sensibilisation sur la consommation responsable.

Deuxième projet final :
Vidéo des éco-gestes sur la consommation responsable

A partir de ce que vous avez appris sur la consommation responsable, vous devez choisir un geste éco-responsable à mettre en oeuvre dans la vie de tous les jours et réaliser une petite vidéo. Toutes les vidéos seront réunies et donneront lieu à un film de sensibilisation sur la consommation responsable.

Segundo proyecto final:
Video de eco-gestos sobre el consumo responsable

A partir de lo que habéis aprendido sobre el consumo responsable, tenéis que elegir un gesto eco-responsable para hacer en vuestro día a día y realizar un pequeño video. Todos los videos se agruparán en un único video para concienciar sobre el consumo responsable.

Voici le résultat !



4. Les outils numériques

L'utilisation de la technologie a été présente à chacune des étapes du projet. De la présentation des élèves sur le digipad jusqu'aux produits finaux du magazine et de la vidéo des éco-gestes.

Elle a permis d'enrichir les activités du projet, d'apprendre autrement et de collaborer entre pairs. Pour l'étape de présentation d'eTwinning et du twinspace, les élèves ont découvert le fonctionnement de la plateforme : comment se connecter (ESEP PUPIL LOGIN), communiquer, se rendre sur les différentes activités demandées (participer aux murs collaboratifs, sondages...). Ils ont utilisé l'application paddlet pour rédiger le texte de présentation, télécharger la photo. Ils ont découvert l'application google form pour le vote du plus beau logo. De la même manière, ils ont utilisé digistorm pour répondre à l'enquête sur l'évaluation du projet. Ils ont appris à travailler sur madmagz, à chercher des photos libres de droit, à les insérer, à écrire leurs textes en utilisant des touches spécifiques du clavier (lettres, accents espagnols). Pour la sécurité de tous, nous avons demandé à toutes les familles l'autorisation de captation et d'exploitation de l'image et de vidéos des élèves. Nous avons lu cette autorisation en classe tout comme la charte de bonne conduite (inclusion, respect, tolérance, politesse) lors de la présentation du projet. Toutes les familles ont signé les autorisations et tous les élèves ont signé la charte. Pour la protection des données, nous avons utilisé digipad, digistorm. Tous mes élèves ont déposé leurs vidéos sur Filesender (<https://portail.apps.education.fr/>). Les vidéos de tous les élèves français et espagnols sont hébergées sur ma chaîne Tubes (Portail Tubes de l'Education Nationale).

5. L'évaluation du projet

Deux sondages nous ont permis d'évaluer l'impact de ce projet sur les élèves et les enseignantes. Le bilan est très positif !

Du côté des enseignantes, nous souhaitons réitérer l'expérience eTwinning l'an prochain. A titre personnel, j'ai particulièrement apprécié la collaboration avec mes collègues espagnoles Inmaculada Camúñez, Mar Fuentes et ma collègue d'espagnol Mme Galet-Bonoso. J'ai acquis des compétences numériques que je mets désormais à profit dans mes classes.

Enfin, avec les élèves, nous avons pris beaucoup de plaisir à travailler ensemble. Ce projet leur a permis de développer l'esprit d'équipe, la cohésion de groupe ainsi que des compétences linguistiques, communicatives, numériques, créatives tout en tissant des liens avec d'autres élèves européens. Tous souhaiteraient participer à une autre aventure eTwinning. Lors de la diffusion du projet, ils étaient fiers de présenter leurs productions aux enseignants et à d'autres classes. Quelques-uns ont même choisi de les présenter à l'oral du brevet !

Diffusion du projet en Espagne

 IES Mateo Alemán
18 juillet · 🌐

<https://madmagz.com/magazine/2086080#/page/6>

Desde el departamento de Francés se elaboró esta revista digital sobre consumo responsable dentro del Programa eTwinning ("Du producteur au consomm'acteur"), en la que se han esforzado muchísimo nuestros alumnos de 3º de ESO, especialmente los que participaron en el intercambio con Angers. Os dejamos esta copia digital, en la que también se pueden ver los videos que han hecho nuestros alumnos. Es el fruto de un trabajo llevado a cabo durante todo el curso y del que estamos muy orgullosos. Toutes nos félicitations!!!! #etwinning

Voir la traduction

 MADMAGZ.COM
DU PRODUCTEUR AU CONSOMM'ACTEUR - HORS SERIE - A
magazine created with Madmagz.
DU PRODUCTEUR AU CONSOMM'ACTEUR was created with Madmagz.
Madmagz is a website that enables you to create a magazine in web, PDF or print format.

 Vous, Adrián García de Lara et 4 autres personnes

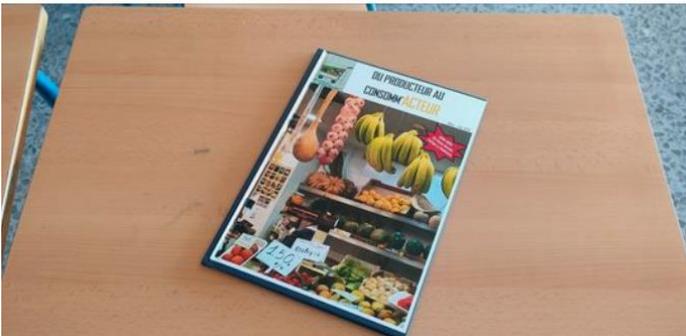
 J'aime  Commenter  Partager

 IES Mateo Alemán
14 juin · 🌐

El departamento de Francés da por finalizado el proyecto #eTwinning "Du producteur au consomm'acteur", que comenzó en octubre con nuestros alumnos de 3º ESO junto con el Collège La Madeleine de Angers, Francia. Gracias a las actividades y los viajes de intercambio que realizaron, han aprendido mucho sobre el consumo responsable, dando como fruto la revista digital del proyecto. Abajo os dejamos el enlace para verla con vídeos incluidos (hay que hacer click en los cuadros verdes). También hemos entregado una copia en físico en la Biblioteca del centro.

<https://madmagz.com/magazine/2086080>

Voir la traduction



Diffusion du projet en France



Collège La Madeleine @LaMadeleine49 · 9 mars
 Aujourd'hui nous avons découvert le marché de Triana qui est en lien avec notre projet etwinning sur la consommation responsable "Du producteur au consomm'acteur" #college49 #angers #seville



Collège La Madeleine @LaMadeleine49 · 6 mars
 Hola ! Apres avoir passé de bons moments en famille, nous sommes à nouveau tous réunis pour visiter une cooperative d'olives à Osuna. Quelle belle découverte ! #college49 #angers #seville



COLLÈGE EUROPÉEN LA MADELEINE
 ANGERS

anjou e.lyco

Présentation du collège Activités Pédagogiques Infos pratiques Inscriptions 2024-2025 ENT SKOLENGO Connexion

La Madeleine > Etwinning > Consommation responsable et buen provecho

même thème

Consommation responsable et buen provecho

par admin04910831 | 19 Juin 2023 | Etwinning

Dans le cadre de l'échange Séville, les élèves ont participé à un projet européen eTwinning sur la thématique de la consommation responsable. Notre objectif était de réaliser un magazine digital sur la consommation responsable en collaboration avec les Sévillans. Les visites de la coopérative d'huile d'olive et du marché Triana à Séville, la séquence sur l'environnement (classe entière) et le travail collaboratif sur le magazine (classe entière) ont permis de réaliser un très beau projet.

Voici le lien pour découvrir le magazine :

<https://madmagz.com/magazine/2086080/>

Il faut cliquer sur les petits rectangles bleus pour accéder aux vidéos! (reportage, interviews, éco-gestes...)

Il en va de même pour le projet etwinning Buen provecho en 5F. Le résultat final est très réussi! Voici le lien pour y accéder :

Portes Ouvertes du collège



A l'occasion des ERASMUS DAYS



Le projet a reçu un label de qualité national et le prix du concours national 2023



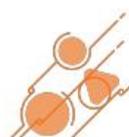
Du Producteur au Consomm'acteur

06.09.2023



Du Producteur au Consomm'acteur

07.08.2023



<https://www.etwinning.fr/valoriser-son-projet/postuler-au-concours-national-etwinning/laurats-2023>

Tout Publications Personnes Groupes

📌 Chaque année, le concours national #eTwinning récompense les meilleurs projets, dans différentes catégories.

👁️ Découvrez ici les 📄 lauréats 2023 ➡️
<https://www.etwinning.fr/actualites-nationales/article/decouvrez-les-laurats-du-concours-national-etwinning-2023>

👏 Nous félicitons chaleureusement les #élèves et les #enseignants qui ont participé à ces projets exceptionnels, ainsi que tous ceux qui ont contribué à leur réussite.

ETwinning Europe Agence Erasmus+ France /
Education Formation Académie de Nantes
Académie de Bordeaux Académie de Toulouse
Académie d'Aix-Marseille Académie de
Strasbourg Académie d'Orléans-Tours
Académie de Versailles Académie de Montpellier
Réseau Canopé

Lauréats du concours national 2023

Catégorie : Premiers projets

Niveau collège : « Du producteur au Consomm'acteur », Estelle HENRY, académie de Nantes

Ce projet, mené en langue espagnole et française, a été réalisé avec une partenaire sévillane, du collège Mateo Alemán, avec qui Madame Henry organise des mobilités depuis plusieurs années. Engagés dans la démarche globale de développement durable, les enseignants souhaitaient développer la réflexion de leurs élèves de troisième sur les enjeux de la consommation responsable. Le but était de leur faire prendre conscience de leur rôle à jouer dans la société en tant que consommateurs éco-citoyens. A partir d'activités collaboratives, interactives et de la rencontre de producteurs locaux lors des mobilités, les élèves eTwinners ont créé un magazine digital ainsi qu'une vidéo de sensibilisation sur la consommation responsable. Ce projet leur a permis de travailler la langue cible tout en leur donnant l'occasion de développer le travail en équipes internationales et d'utiliser de nombreux outils numériques.

(Au total 57 élèves de 14-15 ans ont participé à ce projet, accompagnés de leurs professeurs Estelle Henry, Inmaculada Camuñez, Graziella Galet-Bonosio et Mar Fuentes).

